

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 15

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs  
Périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

La rouille détruit nos machines!	571	ESA, Burgdorf	564/603
Remboursement partiel des droits de douane pour les carburants utilisés à des fins agricoles	575	Fabrique de Machines S.A., Hochdorf	602
Le Courrier de l'IMA 10/62	605	Firestone S.A., Pratteln	567
		Germa, Neuenhof	581
		Good Year Pneu S.A., Zurich	couv. 4
		Hürlimann Hans, Wil	563
		Krautli Auto Parts S.A., Zurich	600
		Landtechnik S.A., Guin	574
		Merk Hans, Dietikon	568
		Müller André, Vuisternens-en-Ogoz	603
		Mutuelle Vaudoise	601
		Plumettaz S.A., Bex	602
		UMA, Brougg	566/604
		Würgler Hans F., Zurich	couv. 3
		Wyss H.-R., Vernand	565
		Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg	602

### Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Burgdorf	561	Müller André, Vuisternens-en-Ogoz	603
Albrecht Hans, Stadel	couv. 2	Mutuelle Vaudoise	601
Allamand S.A., Ballens	562	Plumettaz S.A., Bex	602
Baltensperger Ed., Brütten	couv. 1/576	UMA, Brougg	566/604
Birchmeier & Cie. S.A., Künthen	564	Würgler Hans F., Zurich	couv. 3
Blaser W. & Cie., Hasle-Rüegsau	581	Wyss H.-R., Vernand	565
Continental, Zurich	570	Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg	602

Le numéro 2/63 paraîtra le 9 février 1963

**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 23 janv. 1963**

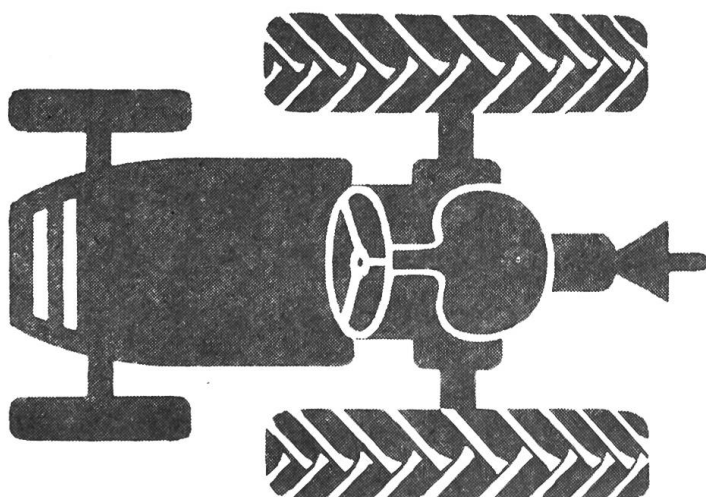
Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 11 69

### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

Administration: Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, («Schönegg»), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

Régie des annonces: Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

Prix de l'abonnement: frs. 9.50 par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît 15 fois par an  
Imprimerie et expédition: Schill & Cie., Lucerne. Droit de reproduction réservé



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débouillage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



**PNEU**

# Continental

**AS-FARMER**